



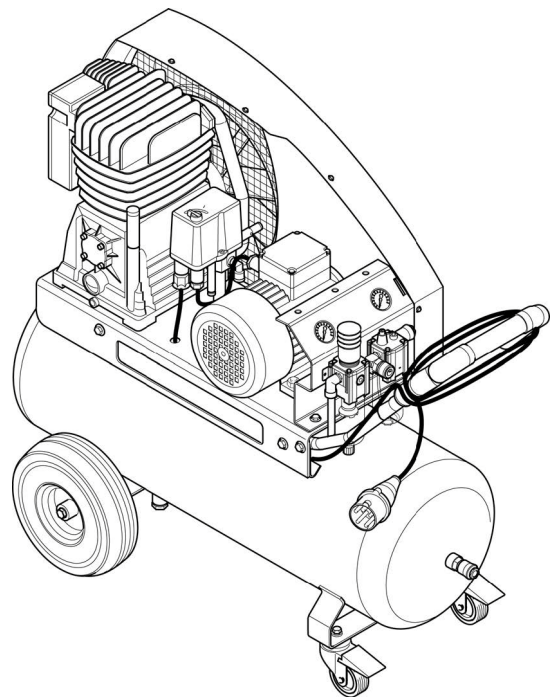
Официальный дилер  
Metabo в Украине

[metabo-ukraine.com](http://metabo-ukraine.com)

# metabo®

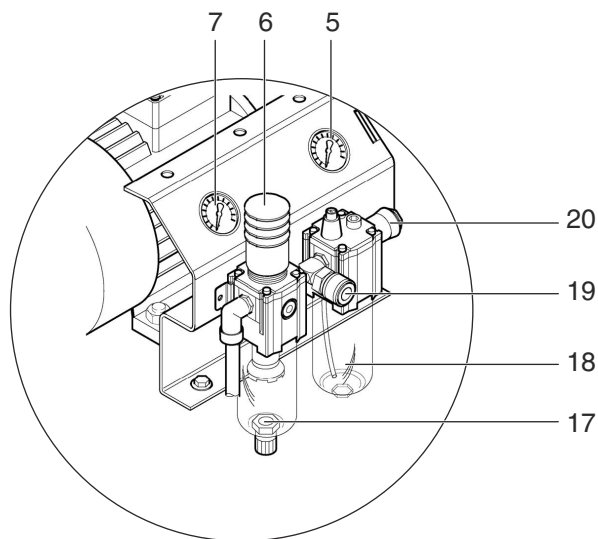
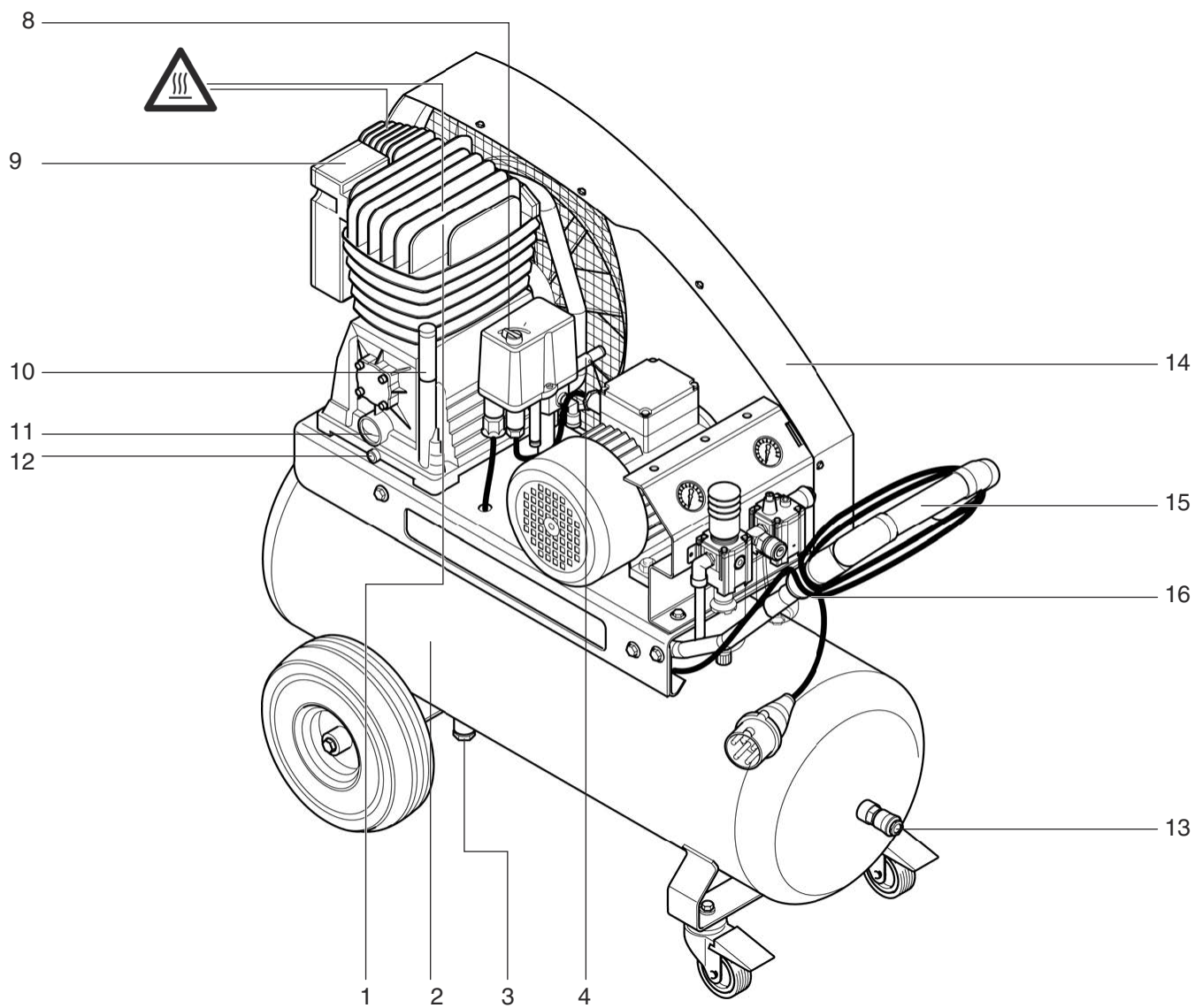
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

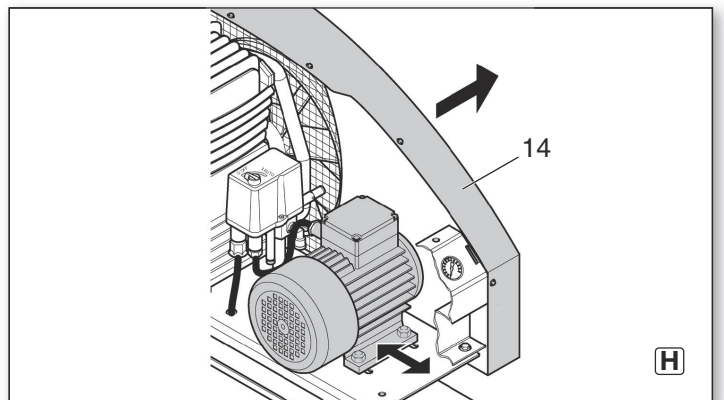
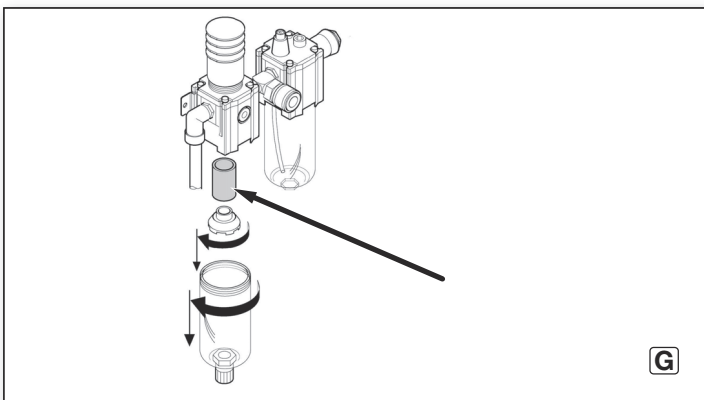
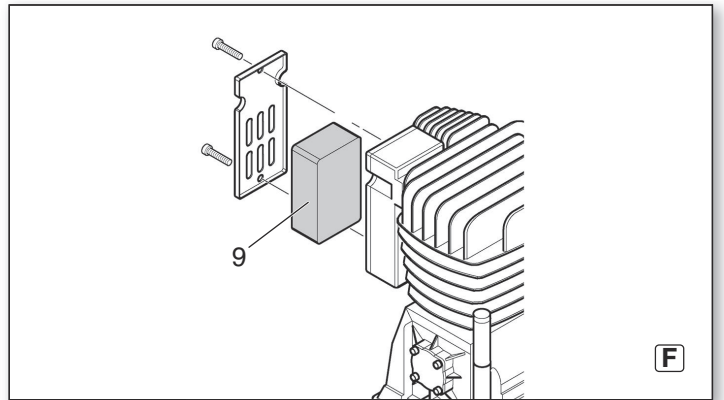
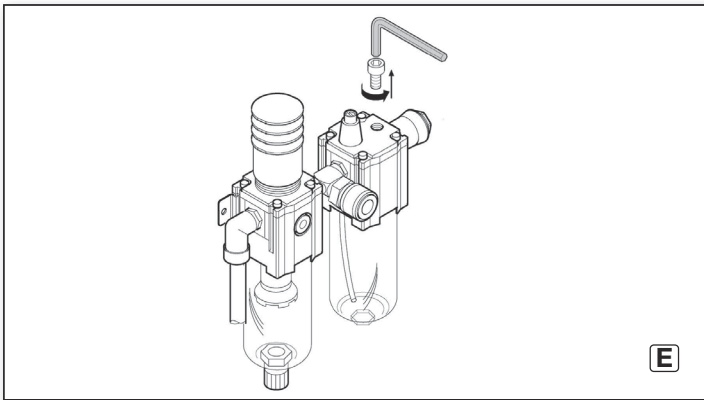
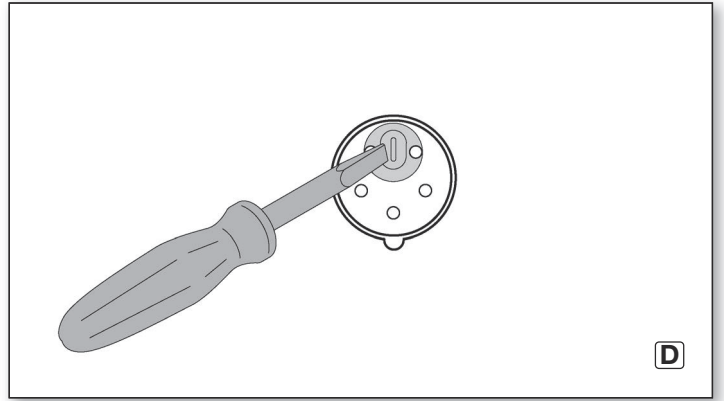
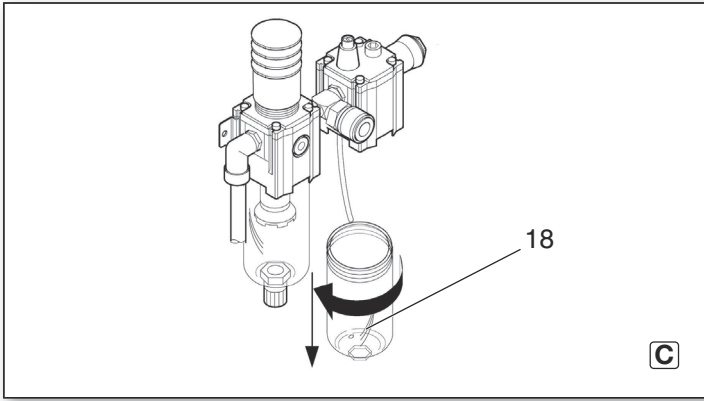
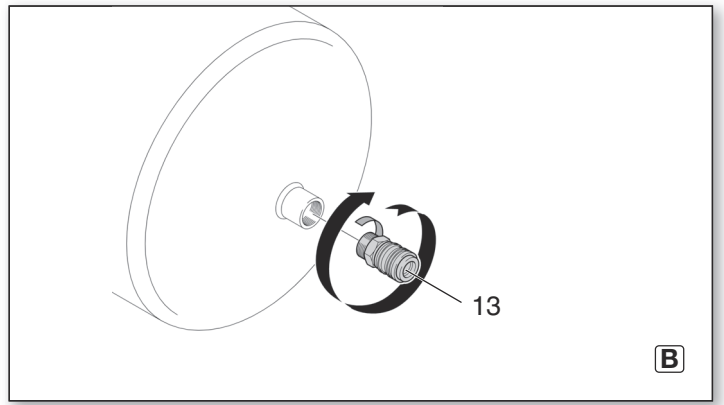
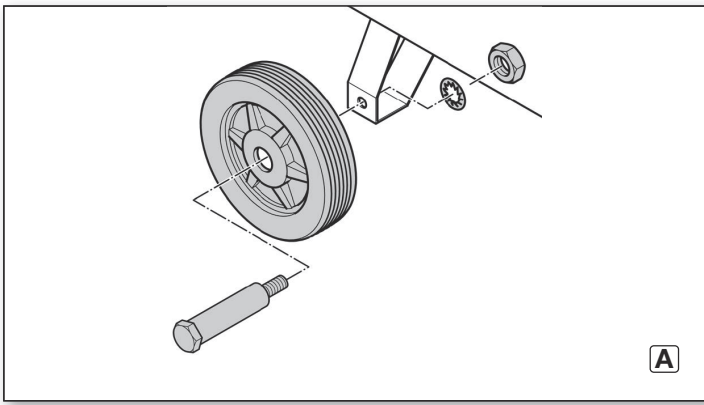
**Mega 400-50 W**  
**Mega 400-50 D**  
**Mega 550-90 D**  
**Mega 700-90 D**




**de** Originalbetriebsanleitung 5  
**en** Original Instructions 9  
**fr** Notice originale 13  
**nl** Originele gebruikershandleiding 17  
**it** Istruzioni per l'uso originali 21  
**es** Manual original 25  
**pt** Manual de instruções original 29  
**sv** Originalbruksanvisning 33

**fi** Alkuperäinen käyttöohje 37  
**no** Original bruksanvisning 41  
**da** Original brugsanvisning 45  
**pl** Oryginalna instrukcja obsługi 49  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 53  
**hu** Eredeti használati utasítás 57  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации 61





|  |                  | Mega 400-50 W                                                      | Mega 400-50 D                                                      | Mega 550-90 D                                                      | Mega 700-90 D                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>*1) Serial Number</b>                                                          |                  | 01536..                                                            | 01537..                                                            | 01540..                                                            | 01542..                                                            |
| <b>A</b>                                                                          | <b>l/min</b>     | 393                                                                | 393                                                                | 510                                                                | 650                                                                |
| <b>F</b>                                                                          | <b>l/min</b>     | 300                                                                | 300                                                                | 390                                                                | 490                                                                |
| <b>L<sub>eff</sub></b>                                                            | <b>l/min</b>     | 255                                                                | 255                                                                | 350                                                                | 420                                                                |
| <b>p</b>                                                                          | <b>bar</b>       | 10                                                                 | 10                                                                 | 11                                                                 | 11                                                                 |
| <b>V</b>                                                                          | <b>l</b>         | 50                                                                 | 50                                                                 | 90                                                                 | 90                                                                 |
| <b>a</b>                                                                          | -                | 3                                                                  | 3                                                                  | 3                                                                  | 3                                                                  |
| <b>z</b>                                                                          | -                | 2                                                                  | 2                                                                  | 2                                                                  | 2                                                                  |
| <b>Nm</b>                                                                         | -                | 22 - 27                                                            | 22 - 27                                                            | 22 - 27                                                            | 22 - 27                                                            |
| <b>n<sub>0</sub></b>                                                              | <b>/min, rpm</b> | 2900                                                               | 2900                                                               | 2900                                                               | 2900                                                               |
| <b>P<sub>1</sub></b>                                                              | <b>kW</b>        | 2,2                                                                | 2,2                                                                | 3,0                                                                | 4,0                                                                |
| <b>U</b>                                                                          | <b>V</b>         | 230 (1~ 50 Hz)                                                     | 400 (3~ 50 Hz)                                                     | 400 (3~ 50 Hz)                                                     | 400 (3~ 50 Hz)                                                     |
| <b>I</b>                                                                          | <b>A</b>         | 11,7                                                               | 4,3                                                                | 7,6                                                                | 8,1                                                                |
| <b>F</b>                                                                          | <b>A</b>         | 11                                                                 | 6,3                                                                | 10                                                                 | 10                                                                 |
| <b>IP</b>                                                                         | -                | IP 44                                                              | IP 44                                                              | IP 44                                                              | IP 44                                                              |
| <b>G</b>                                                                          | .                | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 30 m<br>3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 50 m | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 30 m<br>3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 50 m | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 30 m<br>3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 50 m | 3 x 1,5 mm <sup>2</sup> -> 30 m<br>3 x 2,5 mm <sup>2</sup> -> 50 m |
| <b>A</b>                                                                          | <b>mm</b>        | 1050 x 410 x 817                                                   | 1050 x 410 x 817                                                   | 1126 x 490 x 917                                                   | 1188 x 520 x 1110                                                  |
| <b>T<sub>max</sub></b>                                                            | <b>°C</b>        | + 40                                                               | + 40                                                               | + 40                                                               | + 40                                                               |
| <b>T<sub>min</sub></b>                                                            | <b>°C</b>        | +5                                                                 | +5                                                                 | +5                                                                 | +5                                                                 |
| <b>Oel</b>                                                                        | -                | ca. 0,9 l / SAE 40 (SAE 20)                                        | ca. 0,9 l / SAE 40 (SAE 20)                                        | ca. 1,5 l / SAE 40 (SAE 20)                                        | ca. 1,8 l / SAE 40 (SAE 20)                                        |
| <b>m</b>                                                                          | <b>kg</b>        | 73                                                                 | 73                                                                 | 124                                                                | 152                                                                |
| <b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>                                              | <b>dB(A)</b>     | 86 / 3                                                             | 86 / 3                                                             | 87 / 3                                                             | 88 / 3                                                             |
| <b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>                                              | <b>dB(A)</b>     | 93 / 3                                                             | 93 / 3                                                             | 96 / 3                                                             | 97 / 3                                                             |
| <b>L<sub>WA(G)</sub>/K<sub>WA(G)</sub></b>                                        | <b>dB(A)</b>     | 93                                                                 | 93                                                                 | 96                                                                 | 97                                                                 |

CE \*2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/68/EU, 2000/14/EC  
\*3) EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2006+A1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 50581

ppac: 

2016-02-16, Volker Siegle  
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## Оглавление

1. Декларация соответствия
2. Использование по назначению
3. Общие указания по технике безопасности
4. Особые указания по технике безопасности
5. Обзор
6. Ввод в эксплуатацию
7. Эксплуатация
8. Техническое обслуживание и уход
9. Ремонт
10. Защита окружающей среды
11. Проблемы и неисправности
12. Технические характеристики

## 1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: Данные компрессоры с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем действующим требованиям директив \*2) и норм \*3). Выпускающий инспекционный орган \*4), Измеренный уровень звуковой мощности LWA(M) / Гарантированный уровень звуковой мощности LWA(G) Уровень звуковой мощности \*5), Техническая документация при \*6) - см. стр. 4.

## 2. Использование по назначению

Данный прибор предназначен для нагнетания сжатого воздуха для пневматических инструментов в профессиональной сфере.

Не разрешается использовать его в медицинской и пищевой промышленности, а также для наполнения баллонов воздухом для дыхания.


Запрещается всасывание взрывоопасных, горючих или опасных для здоровья газов. Запрещается эксплуатировать прибор во взрывоопасных помещениях.

Любое другое использование является недопустимым. Использование не по назначению, изменения прибора или использование деталей, которые не были проверены или одобрены производителем, могут повлечь за собой непредвиденный материальный ущерб!


Дети, подростки и лица, не прошедшие инструктаж, не допускаются к работе с данным прибором или с присоединенными к нему пневматическими инструментами.

Используйте прибор только под присмотром.

## 3. Общие указания по технике безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях снижения риска получения телесных повреждений прочтите данное руководство по эксплуатации.

**Общие указания по технике безопасности**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимательно прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем!** Передавайте прибор только вместе с этими документами. Вы и все другие пользователи должны иметь возможность в любое время получить нужную информацию.

### 3.1 Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и порядком на Вашем рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с прибором во взрывоопасной зоне, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. При работе прибор искрит, а искры могут воспламенить пыль или пары.

с) Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с прибором.

### 3.2 Электрическая безопасность

а) Вилка сетевого кабеля прибора должна соответствовать электрической розетке. Не изменяйте конструкцию вилки. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.

Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями такими как трубы, нагреватели, плиты и холодильниками). Повышенная опасность поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

в) Обеспечьте защиту приборов от дождя и воздействия влаги. Проникновение воды внутрь прибора увеличивает риск поражения электрическим током.

г) Не используйте соединительную проводку не по назначению, например, для переноски прибора, его подвешивания или для вытягивания вилки из розетки. Примите меры по защите кабеля от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей прибора. Поврежденная или спутанная соединительная проводка повышает риск поражения электрическим током.

д) При работе с прибором на открытом воздухе используйте только ту удлинительную проводку, которую разрешено использовать вне помещений. Использование удлинительной проводки, предназначенной для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

### 3.3 Безопасность персонала

а) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с прибором. Не пользуйтесь прибором, если Вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Ремонт невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, применяемые в зависимости от вида и использования прибора, например, пылезащитный респиратор, обувь с нескользящей подошвой, защитная каска или средства защиты слуха, снижают риск получения травм.

в) Избегайте непреднамеренного включения прибора. Прежде чем подключать прибор к источнику питания, брать его в руки или переносить, убедитесь в том, что он выключен. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.

г) Уберите регулировочные инструменты и гаечные ключи перед включением прибора. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.

д) Следите за правильной постановкой корпуса при работе с прибором. Примите устойчивое положение и обеспечьте надежный захват прибора для сохранения равновесия в любой рабочей ситуации. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.

е) Используйте подходящую одежду. Не пользуйтесь просторной одеждой или украшениями. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных

деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены ими.

ж) Не успокаивайте себя ложным чувством безопасности от основательного знания прибора в силу его многократного использования и не устраняйтесь от соблюдения правил безопасности при работе с прибором. Всего несколько секунд невнимательности в работе может привести к тяжелым травмам или материальному ущербу.

### 3.4 Использование прибора и обращение с ним

а) Не допускайте перегрузки прибора. Используйте для работы только предусмотренный для нее прибор. С подходящим прибором работаете быстрее и безопаснее в заданном диапазоне мощности.

б) Не пользуйтесь прибором с неисправным выключателем. Прибор, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит обязательному ремонту.

в) Прежде чем настраивать прибор, менять принадлежность и прежде чем отложить прибор, вытащите штепсель из розетки. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение прибора.

г) Неиспользуемые приборы храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, не умеющим обращаться с ним или не ознакомленным с настоящей инструкцией. При использовании неопытными лицами приборы представляют опасность.

д) Тщательно следите за состоянием вашего прибора и оснастки. Проверяйте безупречную работу подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей или отсутствие повреждений, которые могли бы вызвать нарушение правильности работы прибора. Сдавайте поврежденные части прибора в ремонт до его использования. Причиной большого числа несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания приборов.

е) Используйте прибор, оснастку, съемные инструменты и т. д. в соответствии с приведенными инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование приборов в целях, для которых они не предназначены, может привести к возникновению опасных ситуаций.

ж) Рукоятки и контактные поверхности должны быть сухими и чистыми, не допускайте их загрязнения маслом или консистентной смазкой. Скользкие ручки и контактные поверхности препятствуют безопасному управлению прибором и контролю за ним в непредвиденных ситуациях.

### 3.5 Сервис

а) Поручайте ремонт прибора только квалифицированным специалистам. Для ремонта должны использоваться только оригинальные запасные части. Этим обеспечивается сохранение эксплуатационной надежности прибора.

### 3.6 Дополнительные указания по технике безопасности

– Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с приборами, подобными тем, которые описываются в данном руководстве. Если у Вас отсутствует опыт работы с такими приборами, Вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.

– Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



**Опасность!**  
Предупреждение об опасности травмы или о вреде для окружающей среды.



**Опасность получения травм от удара электрическим током!**  
Предупреждение об опасности травмы при работе с электрооборудованием.



**Внимание!**  
Предупреждение о возможном материальном ущербе.

#### 4. Особые указания по технике безопасности

При эксплуатации пневматических приборов существуют следующие остаточные опасности, которые нельзя полностью устранить, даже приняв надлежащие меры безопасности:

##### 4.1 Опасность получения травм под действием выходящего потока сжатого воздуха и деталей, захваченных этим потоком!

- Не направляйте струю сжатого воздуха на людей или животных.
- Необходимо использовать пневматические приборы и компоненты, рассчитанные на определенное рабочее давление, или присоединять их через редукционный клапан.
- Отсоединяя быстродействующую муфту, следует учитывать, что сжатый воздух выходит из пневматического шланга очень быстро. Поэтому необходимо крепко держать отсоединяемый конец пневматического шланга.
- Все резьбовые соединения должны быть всегда прочно затянуты.
- Не выполняйте самостоятельный ремонт прибора! Ремонт компрессоров, напорных резервуаров и пневматических приборов должны выполнять только квалифицированные специалисты.

##### 4.2 Содержащий масло сжатый воздух является источником опасности!

- Сжатый воздух, содержащий масло, необходимо использовать только для пневматических инструментов, предназначенных для работы с таким воздухом.
- Шланг, который использовался для содержащего масла сжатого воздуха, нельзя применять для пневматических инструментов, не предназначенных для работы с воздухом, содержащим масло.
- Запрещается использовать содержащий масло сжатый воздух для наполнения автомобильных шин и т. д.

##### 4.3 Опасность ожогов при контакте с поверхностями компонентов, проводящих сжатый воздух!

- Перед началом работ по техобслуживанию прибор должен остыть.

##### 4.4 Опасность травмы и защемления подвижными деталями!

- Запрещается вводить прибор в эксплуатацию без установленного защитного устройства.
- Следует иметь в виду, что при достижении минимального давления производится автоматический запуск прибора! – Перед проведением работ по техобслуживанию убедитесь в том, что прибор отсоединен от электросети.
- Перед включением электрического прибора (например, после завершения работ по техобслуживанию) убедитесь в том, что внутри него не осталось никаких инструментов или незакрепленных деталей.

##### 4.5 Опасность вследствие недостаточного оснащения средствами индивидуальной защиты!

- Используйте защитные наушники.
- Работайте в защитных очках.
- Выполняя работы, связанные с образованием пыли или опасных для здоровья газов, тумана или паров, надевайте дыхательную маску.
- Работайте в специальной одежде.
- Используйте нескользящую обувь.

##### 4.6 Опасность, обусловленная дефектами прибора!

- Электроприбор и принадлежности требуют тщательного ухода. Необходимо соблюдать предписания по техническому обслуживанию.
- Перед каждым использованием прибора проверьте его на возможность повреждений: Перед каждым применением прибора тщательно проверяйте исправность и работоспособность предохранительных устройств и защитных приспособлений, а также легко повреждаемых деталей. Повторное использование поврежденного насоса допускается только после осуществления ремонта квалифицированными специалистами.
- Проверьте, исправно ли работают подвижные детали, не зажаты ли они. Необходимо правильно монтировать все детали и выполнять все условия для обеспечения бесперебойной работы электрического прибора.
- Поврежденные защитные устройства или детали подлежат ремонту или замене в специализированной мастерской.

##### 4.7 Дополнительные указания по технике безопасности

- Также следует соблюдать специальные указания по технике безопасности, изложенные в соответствующих главах.
- При необходимости соблюдайте предписания по безопасности труда Объединения отраслевых страховых союзов или правила предупреждения несчастных случаев при работе с компрессорами и пневматическими инструментами.
- Соблюдайте нормативные предписания по работе с оборудованием, нуждающимся в контроле.
- При эксплуатации и хранении прибора следите за тем, чтобы выступающий конденсат и другие эксплуатационные материалы не загрязняли окружающую среду и не наносили ей вред.
- Учитывайте воздействия окружающей среды.

##### 4.8 Символы на приборе (в зависимости от модели)



Прочтите руководство по эксплуатации.



Предупреждение об опасности травмы при касании разогретых частей.



Носите защитные очки.



Предупреждение об автоматическом запуске.



Предупреждение об опасном электрическом напряжении!



Гарантированный уровень звуковой мощности.



Учитывать направление вращения.



#### 4.9 Предохранительные устройства

##### Предохранительный клапан

Пружинный предохранительный клапан (4) срабатывает в случае превышения максимально допустимого давления.

#### 5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Компрессор
- 2 Напорный резервуар
- 3 Отвод конденсата
- 4 Предохранительный клапан
- 5 Манометр регулируемого давления
- 6 Регулятор давления
- 7 Манометр давления в котле
- 8 Выключатель (вкл./выкл.)
- 9 Воздушный фильтр/ корпус воздушного фильтра
- 10 Резьбовая пробка маслониливного отверстия \*
- 11 Глазок маслоуказателя \*
- 12 Пробка для слива масла \*
- 13 Подвод сжатого воздуха (быстроразъемная муфта, без предварительного монтажа), нерегулируемый сжатый воздух \*
- 14 Защитная решетка клиновидного ремня \*
- 15 Ручка для транспортировки \*
- 16 Намотка кабеля \*
- 17 Фильтр-редуктор
- 18 Маслораспылитель
- 19 Подключение сжатого воздуха (быстроразъемная муфта), регулируемый, отфильтрованный, не содержащий масла сжатый воздух
- 20 Подключение сжатого воздуха (быстроразъемная муфта), регулируемый, отфильтрованный, содержащий масло сжатый воздух

\* в зависимости от модели и комплектации

#### 6. Ввод в эксплуатацию

##### 6.1 Сборка (в зависимости от модели)

1. Установите колеса, как показано на рисунке (см. рис. А, стр. 3).
2. Установите патрубок подачи сжатого воздуха, (13) как показано на рисунке (см. рис. В, стр. 3).

##### 6.2 Проверка отвода конденсата

Убедитесь, что отвод конденсата (3) закрыт.

##### 6.3 Проверка уровня масла

Проверить уровень масла в компрессоре по маслоуказателю (11). При необходимости долить масло до середины маслоуказателя (11). Качество масла – см. главу 12. Технические данные.

1. Открутить резьбовую пробку маслониливного отверстия (10).
2. Залить масло до середины маслоуказателя (11) или до маркировки.
3. Снова завинтить резьбовую пробку маслониливного отверстия (10).

##### 6.4 Заливка масла для пневматических систем

См. рис. С, стр. 3.

1. Навинтить (18) маслораспылитель.
2. Долить масло для пневматических систем: уровень масла должен находиться между двумя отметками.
3. Снова завинтить (18) маслораспылитель.

##### 6.5 Установка

Место установки прибора должно соответствовать следующим требованиям:

- Сухое и защищенное от мороза
- Прочное, горизонтальное и ровное основание



**Опасность!**

Неправильно выполненная установка может стать причиной серьезных аварий.

- Не допускайте отката, опрокидывания и скольжения прибора.
- Необходимо обеспечить постоянный удобный доступ к предохранительным устройствам и элементам управления.
- Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!

## 6.6 Транспортировка

- Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!
- Не тяните прибор за шланг или за сетевой кабель. Перемещайте прибор за ручку для транспортировки (15).

## 7. Эксплуатация

### 7.1 Подключение к сети питания



#### Опасность! Электрическое напряжение.

Используйте прибор только в сухих помещениях.

Подключайте прибор только к источнику питания, соответствующему следующим требованиям: розетки надлежащим образом установлены, заземлены и проверены; предохранительное устройство должно соответствовать техническим данным.

Сетевой кабель необходимо прокладывать таким образом, чтобы он не мешал и не был поврежден в ходе эксплуатации.

Прежде чем вставлять штепсельную вилку в розетку, необходимо всегда проверять, выключен ли прибор.

Следует предохранять сетевой кабель от нагрева, воздействия агрессивных жидкостей и контакта с острыми кромками.

В качестве удлинительного кабеля использовать только кабель с достаточным сечением жилы (см. главу 12. Технические данные).

Для работы вне помещений используйте удлинитель. При работах вне помещений используйте только допущенные к эксплуатации удлинители с соответствующей маркировкой.

Не разрешается выключать компрессор, извлекая штепсельную вилку из розетки, для этого следует использовать выключатель.

Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.



#### Исполнение для трехфазного тона: Проверить направление вращения!

В зависимости от распределения фаз двигатель может вращаться в неправильном направлении. Это может привести к повреждению прибора. Поэтому после каждого нового подключения проверяйте направление вращения: ременный шкив компрессора должен вращаться по направлению стрелки (на защитной решетке клиновидного ремня (14)).

При неправильном направлении вращения необходимо поменять местами фазы на штепсельной вилке:

1. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
2. С помощью отвертки поменять местами фазы, как показано на рисунке (см. рис. D, стр. 3): Слегка вдавить выключатель и повернуть на 180°.

### 7.2 Нагнетание сжатого воздуха

1. Включить прибор с помощью выключателя (8) и дождаться достижения максимального давления в котле (компрессор отключается). Давление в котле отображается на манометре давления (7) в котле.



#### Внимание!

Установленное регулируемое давление не должно превышать максимальное рабочее давление присоединенных пневматических инструментов!

2. Установить регулируемое давление при помощи регулятора (6). Текущее регулируемое давление отображается на соответствующем манометре (5).
3. Подсоединить пневматический шланг к патрубку подачи сжатого воздуха:
  - Подключение сжатого воздуха (13) для нерегулируемого, неотфильтрованного сжатого воздуха
  - Подключение сжатого воздуха (19) для регулируемого, отфильтрованного, не содержащего масла сжатого воздуха
  - Подключение сжатого воздуха (20) для регулируемого, отфильтрованного, содержащего масло сжатого воздуха (количество масла настраивается установочным винтом (см. рис. E, стр. 3).)
4. Присоединить пневматический инструмент. После этого можно приступать к работе с пневматическим инструментом.
5. Если вы не собираетесь продолжать работу с прибором, необходимо выключить его. После этого извлечь штепсельную вилку из розетки.
6. Ежедневно спускать конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).

## 8. Техническое обслуживание и уход



#### Опасность!

#### Перед проведением любых работ на приборе:

Выключить прибор. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Дождаться полной остановки прибора. Убедиться в том, что в приборе, а также во всех используемых пневматических инструментах и принадлежностях отсутствует давление.

Дождаться охлаждения прибора, а также всех используемых пневматических инструментов и принадлежностей.

#### После проведения любых работ на приборе:

Снова введите в эксплуатацию и проверьте все предохранительные устройства. Убедиться в том, что в приборе не находятся инструменты и тому подобные предметы.

Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.

### 8.1 Важная информация

Планирование и проведение технического обслуживания и испытаний должно производиться согласно законодательным нормам в соответствии с установкой и режимом работы прибора.

Органы надзора могут потребовать предъявления соответствующей документации.

### 8.2 Регулярное техническое обслуживание



#### Внимание!

На новом компрессоре (1) проверить моменты затяжки винтов с цилиндрической головкой (см. главу 12. Технические данные) после первых 50 и 250 часов работы.

#### Каждый раз перед началом работы

- Проверить пневматические шланги на наличие повреждений, при необходимости заменить.
- Проверить прочность резьбовых соединений, при необходимости затянуть.

– Проверить соединительный кабель на наличие повреждений, при необходимости поручить его замену специалисту-электрику.

– Проверить уровень масла в маслораспылителе (18). При необх. долить масло для пневматических систем.

#### Ежедневно

– Спустить конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).

#### Через каждые 50 часов работы

- Очистить воздушный фильтр (9) (см. рис. F, стр. 3).
- Проверить уровень масла в компрессоре по маслоуказателю (11), при необходимости долить масло. (См. главу 6.)
- Слить конденсат из фильтра-редуктора (17).
- Очистить или заменить воздушный фильтр в фильтр-редукторе. (См. рис. G, стр. 3).
- Проверить клиновидный ремень (см. рис. H, стр. 3): Отвинтить защитную решетку клиновидного ремня (14). Проверить клиновидный ремень, при необходимости подтянуть или заменить его. Для регулировки натяжения ремня открутить четыре винта на кронштейне двигателя и сдвинуть двигатель. Снова затянуть винты на кронштейне двигателя. Снова установить защитную решетку клиновидного ремня (14).

#### Через каждые 250 часов работы

– Очистить или заменить воздушный фильтр (9) (см. рис. F, стр. 3).

#### Через каждые 500 часов работы

– Полностью слить и заменить масло через резьбовую пробку маслосливного отверстия (12). (См. главу 6.)

#### Через каждые 1000 часов работы

– Проводить технический осмотр в специализированной мастерской. Это способствует значительному увеличению срока службы компрессора.

### 8.3 Хранение прибора

1. Выключить прибор и извлечь штепсельную вилку из розетки.
2. Сбросить давление в напорном резервуаре и во всех подключенных пневматических инструментах.
3. Спустить конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).
4. Хранить прибор так, чтобы исключить возможность его запуска посторонними лицами.
5. Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!



#### Внимание!

Запрещается хранение прибора вне помещений или во влажных помещениях без соответствующей защиты.

#### При опасности замерзания



#### Внимание!

Мороз (< 5 °C) приводит к повреждению прибора и принадлежностей, так как в них постоянно содержится вода! При опасности замерзания демонтировать прибор и принадлежности и хранить в защищенном от мороза месте.

## 9. Ремонт



#### Опасность!

Ремонт приборов должен производить только электрик!

Для ремонта изделий Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).



## 10. Защита окружающей среды



### Опасность!

Конденсат из напорного резервуара содержит остатки масла и/или экологически вредные загрязнения. Его необходимо сдавать в специальные приемные пункты для экологически безопасной утилизации!



### Опасность!

Конденсат из фильтра-редуктора содержит остатки масла и/или экологически вредные загрязнения. Его необходимо сдавать в специальные приемные пункты для экологически безопасной утилизации!



### Опасность!

Отработанное масло из компрессора необходимо сдавать в специальные приемные пункты для экологически безопасной утилизации!

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших машин, упаковки и оснастки.



Только для стран ЕС: Не утилизируйте приборы вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об

утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отслужившие свой срок приборы подлежат раздельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

## 11. Проблемы и неисправности



### Опасность!

**Перед проведением любых работ на приборе:**

Выключить прибор. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Дождаться полной остановки прибора. Убедиться в том, что в приборе, а также во всех используемых пневматических инструментах и принадлежностях отсутствует давление. Дождаться охлаждения прибора, а также всех используемых пневматических инструментов и принадлежностей.

Прочие работы, отличные от описанных в этой главе, должны выполняться только специалистом-электриком или сотрудником регионального сервисного центра.

**После проведения любых работ на приборе:**

Снова введите в эксплуатацию и проверьте все предохранительные устройства. Убедиться в том, что в приборе не находятся инструменты и тому подобные предметы.

**Не работает компрессор:**

- Сетевое напряжение отсутствует.
  - Проверить кабель, вилку, розетку и предохранитель.
- Сетевое напряжение слишком низкое.
  - В качестве удлинительного кабеля использовать только кабель с достаточным сечением жилы (см. главу 12. Технические данные). При непрогретом приборе: избегать использования удлинительного кабеля. При прогревом приборе: Стравить давление в напорном резервуаре.
- Компрессор был выключен во время работы посредством извлечения штепсельной вилки из розетки.
  - Сначала отключить компрессор с помощью выключателя (8), затем снова включить.
- Перегрев двигателя, например, вследствие недостаточного охлаждения (охлаждающие ребра закрыты).
  - Отключить компрессор с помощью выключателя (8).

– Устраните причину перегрева. Дать двигателю охладиться в течение примерно десяти минут.

– Повторно включить компрессор с помощью выключателя (8).

**Компрессор работает, но нагнетая достаточное давление.**

- Негерметичность отвода конденсата.
  - Убедиться, что отвод конденсата (3) закрыт.
  - Проверить уплотнение резьбовой пробки отверстия для слива конденсата; при необходимости заменить.
- Нарушение герметичности обратного клапана.
  - Выполнить капитальный ремонт обратного клапана в специализированной мастерской.

**В пневматический инструмент не подается достаточное давление.**

- Недостаточно широко открыт регулятор давления.
  - Открыть регулятор давления (6) шире.
- Нарушена герметичность шлангового соединения между компрессором и пневматическим инструментом.
  - Проверить шланговое соединение; при необходимости заменить поврежденные детали.

## 12. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3. Оставляем за собой право на технические изменения.

|                  |                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| A                | = производительность всасывания                                            |
| F                | = производительность наполнения                                            |
| L <sub>eff</sub> | = эффективная производительность при 80% от макс. давления                 |
| p                | = макс. давление                                                           |
| V                | = объем ресивера                                                           |
| a                | = количество линий отвода воздуха                                          |
| z                | = количество цилиндров                                                     |
| N <sub>m</sub>   | = момент затяжки винтов с цилиндрической головкой                          |
| n <sub>0</sub>   | = макс. число оборотов                                                     |
| P <sub>1</sub>   | = номинальная потребляемая мощность                                        |
| U                | = напряжение питающей сети                                                 |
| I                | = номинальный ток                                                          |
| F                | = мин. защита                                                              |
| IP               | = класс защиты                                                             |
| G                | = максимальная общая длина и поперечное сечение жилы удлинительных кабелей |
| A                | = размеры (ДхШхВ)                                                          |
| T <sub>max</sub> | = макс. температура подшипника/рабочая температура*                        |
| T <sub>min</sub> | = мин. температура подшипника/рабочая температура**                        |
| Oel              | = количество и качество масла при замене (в зависимости от модели)         |
| m                | = вес                                                                      |

\* = Срок службы некоторых компонентов, например, уплотнения в обратном клапане, значительно сокращается, если компрессор эксплуатируется при высоких температурах (максимальной или более высокой температуре подшипника/рабочей температуре).

\*\* = При температуре подшипника/рабочей температуре ниже минимально допустимых значений возникает опасность замерзания конденсата в напорном резервуаре.

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

### Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных приборов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния прибора или используемой инструментальной оснастки фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер

по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

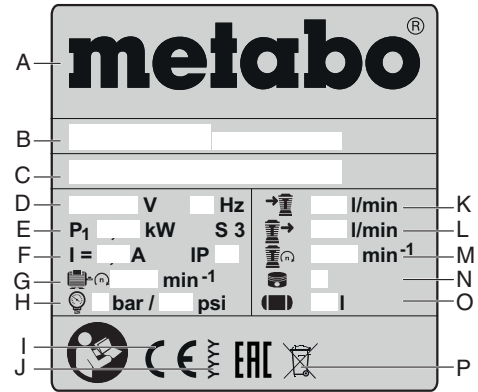
Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:

L<sub>pA</sub> = уровень звукового давления  
L<sub>WA</sub> = уровень звуковой мощности  
L<sub>WA(G)</sub> = гарантированный уровень звуковой мощности согласно 2000/14/EG



K<sub>pA</sub>, K<sub>WA</sub> = коэффициент погрешности  
**Используйте средства защиты органов слуха!**

Данные на заводской табличке:



- A Производитель
- B Номер артикула, модели, серии
- C Наименование прибора
- D Напряжение питающей сети / частота
- E Номинальная потребляемая мощность
- F Номинальный ток / класс защиты
- G Макс. число оборотов
- H Макс. давление
- I Маркировка CE — данный прибор соответствует требованиям директив ЕС согласно Декларации соответствия
- J Год изготовления
- K Мощность всасывания
- L Производительность наполнения
- M Частота вращения компрессора
- N Количество цилиндров
- O Объем ресивера
- P Символ утилизации (см. главу 10.)



### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Декларация соответствия: № TC N RU Д-ДЕ.БЛ08.В.00754, срок действия с 23.09.2016 по 19.09.2021 г., зарегистрирована органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)23-97-48; факс (4932)23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Италия

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия  
Завод-изготовитель:

'Metabowerke', Via Grandi, 8, I - 20 097 SAN DONATO MILANESE (MI), Италия

Импортер в России:  
ООО "Метабо Евразия"  
Россия, 127273, Москва  
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи  
Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  

---

**PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS**